

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤١٤ لسنة ١٩٩٩

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية إيطاليا

والخاص بالمنحة الإيطالية المقدمة للحكومة المصرية

كتمويل للسنوات ١٩٩٩-٢٠٠١ لمشروعات التعاون الجديدة

فى جمهورية مصر العربية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطاب المتبادل الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية إيطاليا والخاص بالمنحة الإيطالية المقدمة للحكومة المصرية كتمويل للسنوات ١٩٩٩-٢٠٠١ لمشروعات التعاون الجديدة فى جمهورية مصر العربية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٢ شعبان سنة ١٤٢٠هـ

(الموافق ٢٠ نوفمبر سنة ١٩٩٩م)

حسنى مبارك

القاهرة فى ٣ يونيو ١٩٩٩

صاحب السعادة / ظافر البشرى

وزير الدولة للتخطيط والتعاون الدولى

يشرفنى إبلاغ حكومة جمهورية مصر العربية بأن حكومة جمهورية إيطاليا تتيح تمويل للسنوات ١٩٩٩-٢٠٠١ كمنح لمشروعات التعاون الجديدة بجمهورية مصر العربية ببلغ ٣٤ بليون ليرة إيطالية .

مرفق قائمة استرشادية بالمشروعات التى يمكن تمويلها ، والمتعلقة بالقطاعات التالية : الحد من الفقر ، البيئة ، الزراعة ، دعم وتنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة ، الصحة ، التنمية الأساسية ، وتخضع لتأكيد السلطات الإيطالية المختصة ، وإلا فإنه يمكن بموافقة الحكومتين الأخذ فى الاعتبار مشروعات أخرى فى ذات القطاعات المشار إليها . وفى حالة موافقتكم على المقترح السابق ، فإن هذا الخطاب وردكم عليه يشكّلان اتفاقاً بين حكومتينا يدخل حيز النفاذ فى تاريخ الإخطار الأخير المتبادل بين الحكومتين بتمام الاجراءات الداخلية ذات الصلة .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإيطالية ولكلا النصين نفس الحجية .

رأنتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم عظيم تقديرى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

سيناتور / رينو سرى

نائب وزير الخارجية الإيطالية

مرفق (١)

المشروعات التى يمكن تمويلها بمنح من المعونات المالية الجديدة (السنوات ١٩٩٩-٢٠٠٠) .

١ - إنشاء وحدة لإدارة وتقييم المشروعات بوزارة التعاون الدولى .

٢ - المتحف المصرى الجديد .

٣ - معمل لترميم المستندات وتصميم نظم المعلومات .

٤ - تدريب المهاجرين العائدين لمصر .

٥ - التوسع فى معهد البحوث الطبية بجامعة الإسكندرية .

٦ - مدرسة للتدريب على ترميم الآثار الإسلامية .

٧ - قسم جراحة القلب للأطفال بمستشفى معهد ناصر .

٨ - التحكم فى شبكات مياه القاهرة الكبرى - مساعدات فنية .

٩ - مشروع متكامل لإدارة معلومات الهجرة .

١٠ - برنامج بيئى - مكونات التراث الحضارى .

١١ - إنشاء مركز تدريب على المعدات الثقيلة بأسبوط .

١٢ - حملة إعلانية لتوعية الشباب بمخاطر الهجرة غير القانونية .

١٣ - التوسع فى برنامج الحد من الفقر بمحافظة المنيا .

١٤ - برنامج التنمية الريفية بمحافظة البحيرة .

صاحب السعادة سيناتور / رينو سرى

نائب وزير الخارجية الإيطالية

سفارة إيطاليا بالقاهرة

لى عظيم الشرف باستلام كتاب سيادتكم المؤرخ ٣ يونيو ١٩٩٩ والذي نصه كما يلى .

« يشرفنى إبلاغ حكومة جمهورية مصر العربية بأن حكومة جمهورية إيطاليا تتيح تمويل للسنوات ١٩٩٩-٢٠٠١ كمنح لمشروعات التعاون الجديدة بجمهورية مصر العربية يبلغ ٣٤ بليون ليرة إيطالية .

مرفق قائمة استرشادية بالمشروعات التى يمكن تمويلها ، والمتعلقة بالقطاعات التالية : الحد من الفقر ، البيئة ، الزراعة ، دعم وتنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة ، الصحة ، البنية الأساسية ، وتخضع لتأكيد السلطات الإيطالية المختصة ، وإلا فإنه يمكن بموافقة الحكومتين الأخذ فى الاعتبار مشروعات أخرى فى ذات القطاعات المشار إليها .

وفى حالة موافقتكم على المقترح السابق ، فإن هذا الخطاب وردكم عليه يشكلان اتفاقا بين حكومتينا يدخل حيز النفاذ فى تاريخ الإخطار الأخير المتبادل بين الحكومتين بتمام الإجراءات الداخلية ذات الصلة .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإيطالية ولكلا النصين نفس الحجية .

ولى عظيم الشرف بإخطار سيادتكم أن حكومة جمهورية مصر العربية تقبل مضمون الخطاب المشار إليه بعالية .

وأنتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم عظيم تقديرى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

وزير الدولة

تحريراً فى ٣ يونيو ١٩٩٩

للتخطيط والتعاون الدولى

ظافر البشرى

مرفق (١)

المشروعات التى يمكن تمويلها بمنع من المعونات المالية الجديدة (السنوات ١٩٩٩-٢٠٠٠) .

١ - إنشاء وحدة لإدارة وتقييم المشروعات بوزارة التعاون الدولى .

٢ - المتحف المصرى الجديد .

٣ - معمل لترميم المستندات وتصميم نظم المعلومات .

٤ - تدريب المهاجرين العائدين لمصر .

٥ - التوسع فى معهد البحوث الطبية بجامعة الإسكندرية .

٦ - مدرسة للتدريب على ترميم الآثار الإسلامية .

٧ - قسم جراحة القلب للأطفال بمستشفى معهد ناصر .

٨ - التحكم فى شبكات مياه القاهرة الكبرى - مساعدات فنية .

٩ - مشروع متكامل لإدارة معلومات الهجرة .

١٠ - برنامج بيئى - مكونات التراث الحضارى .

١١ - إنشاء مركز تدريب على المعدات الثقيلة بأسبوط .

١٢ - حملة إعلانية لتوعية الشباب بمخاطر الهجرة غير القانونية .

١٣ - التوسع فى برنامج الحد من الفقر بمحافظة المنيا .

١٤ - برنامج التنمية الريفية بمحافظة البحيرة .

قرار وزير الخارجية

رقم ١٢٣ لسنة ١٩٩٩

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٤١٤ الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١١/٢٠ بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية إيطاليا والخاص بالمنحة الإيطالية المقدمة للحكومة المصرية لتمويل للسنوات ١٩٩٩ - ٢٠٠١ لمشروعات تتعاون الجديدة فى جمهورية مصر العربية ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٩/١١/٢٠ ،

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطاب المتبادل الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية إيطاليا والخاص بالمنحة الإيطالية المقدمة للحكومة المصرية لتمويل للسنوات ١٩٩٩ - ٢٠٠١ لمشروعات التعاون الجديدة فى جمهورية مصر العربية .

ويعمل به اعتباراً من ١٩٩٩/٦/٣

صدر بتاريخ ١٩٩٩/١٢/٢١

وزير الخارجية

عمرو موسى